



TUNNELER

INSTRUCTIONS FOR USE

INDICATION FOR USE:

- Use tunneler to dissect tissue to create the subcutaneous tunnel opening.

DEVICE DESCRIPTION:



- Plastic or stainless-steel instrument in a variety of lengths, diameters and tip configurations. See product label for tunneler specifications.

POTENTIAL COMPLICATIONS:

- Bleeding
- Device dislodgement
- Hematoma
- Infection
- Trauma to tissue

WARNINGS:



- Federal Law (USA) restricts the device to sale by or on the order of a physician.

- This device is for single use only. 
- Do not resterilize by any method. 

- Re-use may lead to infection or illness/injury.

- The manufacturer shall not be liable for any damages caused by re-use or resterilization of the device.

- Contents sterile and non-pyrogenic in unopened, undamaged package.

- STERILIZED BY ETHYLENE OXIDE 
- Do not use if package is opened or damaged. 
- Do not use if any sign of product damage is visible.

- Caution when using this device. Be aware of sharps.

INSTRUCTIONS FOR USE:

- Administer sufficient local anesthetic to completely anesthetize the insertion and exit site.

- Attach distal end of catheter ID fully over the barbed end of tunneler.

- If tunneler includes a sleeve, slide tunneling sleeve over the catheter making certain that the sleeve covers the arterial holes of the catheter.

- Make a small incision at the exit site. Make the incision at the exit site wide enough to accommodate the cuff.

- Make a second incision at the insertion site.

- Insert the tunneler into the exit site and create a short subcutaneous tunnel using blunt or sharp dissection. The tunnel should be made with care to prevent damage to surrounding vessels.

- Lead catheter into the tunnel. Do not pull or tug the catheter tubing. If resistance is encountered, further dissection may facilitate insertion.

- Remove the catheter from the tunneler with a slight twisting motion, or cut (depending on catheter tip configuration) to avoid damage to the catheter tip.

- Discard biohazard according to facility protocol.

- Note: A tunnel with a wide gentle arc lessens the risk of kinking. The tunnel should be short enough to keep the hub of the catheter from entering the exit site.

Medcomp® does not recommend a particular technique for the use of this device. The physician should evaluate the appropriateness of the device according to individual patient conditions and his or her medical training and experience.

WARRANTY

Medcomp® WARRANTS THAT THIS PRODUCT WAS MANUFACTURED ACCORDING TO APPLICABLE STANDARDS AND SPECIFICATIONS. PATIENT CONDITION, CLINICAL TREATMENT, AND PRODUCT MAINTENANCE MAY EFFECT THE PERFORMANCE OF THIS PRODUCT. USE OF THIS PRODUCT SHOULD BE IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS PROVIDED AND AS DIRECTED BY THE PRESCRIBING PHYSICIAN.

Because of continuing product improvement, prices, specifications, and model availability are subject to change without notice. Medcomp® reserves the right to modify its products or contents without notice.

Medcomp® is a registered trademark of Medical Components, Inc.

TUNELIZADOR

INSTRUCCIONES DE USO

ESPAÑOL

INDICACIONES DE USO:

- El tunelizador se usa para diseccionar el tejido y crear la abertura del túnel subcutáneo.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO:



- Instrumento de plástico o acero inoxidable con diversas longitudes, diámetros y configuraciones de punta. Consultar la etiqueta del producto para conocer las especificaciones del tunelizador.

POSIBLES COMPLICACIONES:

- Hemorragia
- Desplazamiento del dispositivo
- Hematoma
- Infección
- Traumatismo del tejido

ADVERTENCIAS:



- Las leyes federales (EE. UU.) restringen la venta de este dispositivo únicamente a médicos o bajo la orden de un médico.

- Este dispositivo está diseñado para un solo uso. 
- No volver a esterilizar mediante ningún método. 

- La reutilización puede provocar infección, o alguna enfermedad o lesión.

- El fabricante no se responsabiliza de ningún daño ocasionado por reutilizar o volver a esterilizar el dispositivo.

- El contenido se mantendrá estéril y apirógeno siempre que el paquete esté cerrado y no haya sufrido daños.

- ESTERILIZADO CON ÓXIDO DE ETILENO 
- No utilizar si el paquete está abierto o dañado. 

- No utilizar si se observa algún daño en el producto.

- Extremar las precauciones durante el uso del dispositivo. Prestar atención a los filos cortantes.

INSTRUCCIONES DE USO:

- Administrar suficiente anestésico local para anestesiar completamente el lugar de inserción y salida.

- Conectar el extremo distal del DI del catéter por completo al extremo de púas del tunelizador.

- Si el tunelizador incluye un manguito, deslizar el manguito de tunelización sobre el catéter asegurándose de que el manguito cubra los orificios arteriales del catéter.

- Practicar una pequeña incisión en el lugar de salida. Practicar la incisión en el lugar de salida con suficiente anchura para acomodar el manguito.

- Practicar una segunda incisión en el lugar de inserción.

- Introducir el tunelizador en el lugar de salida y crear un túnel subcutáneo corto mediante una disección roma o afilada. El túnel debe efectuarse con cuidado para no dañar los vasos circundantes.

- Guiar el catéter en el túnel. No tirar de la sonda del catéter. Si se encuentra resistencia, una disección adicional puede facilitar la inserción.

- Retirar el catéter del tunelizador con un ligero movimiento de torsión o corte (según la configuración de la punta del catéter) para evitar daños en la punta del catéter.

- Desechar los productos con peligro biológico de acuerdo con el protocolo del centro.

Nota: Un túnel con un arco amplio reduce el riesgo de dobleces. El túnel debe ser lo suficientemente corto para evitar que el conector del catéter penetre en el lugar de salida.

Medcomp® no recomienda una técnica particular para el uso de este dispositivo. El médico debe evaluar su idoneidad según el estado particular del paciente y su formación y experiencia médicas.

GARANTÍA

Medcomp® GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO HA SIDO FABRICADO CONFORME A LOS ESTÁNDARES Y LAS ESPECIFICACIONES VIGENTES. EL ESTADO DEL PACIENTE, EL TRATAMIENTO CLÍNICO Y EL MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO PUEDEN AFECTAR AL RENDIMIENTO DE ESTE PRODUCTO. ESTE PRODUCTO DEBE USARSE DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES PROPORCIONADAS Y LAS INDICACIONES DEL MÉDICO QUE LO HA PRESCRITO.

Debido a la mejora continua de los productos, los precios, las especificaciones y la disponibilidad de los modelos pueden variar sin previo aviso. Medcomp® se reserva el derecho de modificar sus productos o sus contenidos sin previo aviso.

Medcomp® es una marca comercial registrada de Medical Components, Inc.

TUNNÉLISATEUR

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

FRANÇAIS

INDICATION D'UTILISATION :

- Le tunnélisateur sert à disséquer le tissu et créer un tunnel sous-cutané.

DESCRIPTION DU DISPOSITIF :


- Instrument en plastique ou en acier inoxydable de longueur et diamètre variables, avec plusieurs options d'embouts. Voir l'étiquette de chaque produit pour plus de détails.


COMPLICATIONS POTENTIELLES:

- Hémorragie
- Migration du dispositif
- Hématome
- Infection
- Lésions traumatiques des tissus

AVERTISSEMENTS :

- La loi fédérale américaine n'autorise la vente de ce dispositif qu'à des médecins ou sur ordre de ces derniers.

- Ce dispositif est à usage unique exclusivement. 


- Ne restérilisez pas ce produit par un quelconque moyen. 

- Sa réutilisation peut causer des infections, des maladies ou des blessures.

- Le fabricant n'est pas responsable en cas de dommages quelconques causés par une réutilisation ou une restérilisation du dispositif.

- Le produit est stérile et non pyrogène tant qu'il est dans un emballage intact et non ouvert.

- STÉRILISÉ À L'OXYPDE D'ÉTHYLÈNE 

- N'utilisez pas ce produit si son emballage est ouvert ou abimé. 

- N'utilisez pas ce produit s'il est visiblement endommagé.

- Faites attention lorsque vous utilisez ce dispositif. Il comporte des pièces tranchantes.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION :

- Administrez une quantité suffisante d'anesthésiant local pour anesthésier entièrement les sites d'insertion et de sortie.

- Attachez l'extrémité distale du cathéter entièrement sur l'extrémité non lisse du tunnélisateur.

- Si le tunnélisateur est muni d'un manchon, faites glisser celui-ci sur le cathéter, en vous assurant que le manchon couvre les orifices artériels du cathéter.

- Faites une petite incision au site de sortie. L'incision du site de sortie doit être suffisamment large pour accommoder le manchon.

- Faites une seconde incision au site d'insertion.

- Insérez le tunnélisateur dans le site de sortie et créez un petit tunnel sous-cutané à l'aide d'un outil de dissection émoussé ou tranchant. Façonnez le tunnel de manière à éviter les dommages aux vaisseaux avoisinants.

- Acheminez le cathéter dans le tunnel. Ne tirez pas sur la tubulure du cathéter. En cas de résistance, l'insertion pourra être facilitée par une augmentation de la dissection.

- Retirez le cathéter du tunnélisateur en le faisant tourner légèrement ou coupez-le (selon la configuration de l'embout du cathéter) pour éviter d'endommager l'embout du cathéter.

- Jetez le matériel souillé conformément au protocole de votre établissement relatif aux déchets dangereux.

Remarque : Un tunnel légèrement arqué permettra de diminuer le risque de cintrage. Le tunnel doit être suffisamment court pour que le raccord de cathéter ne puisse pas entrer dans le site de sortie.

Medcomp® ne recommande pas de méthode spécifique pour utiliser ce dispositif. Le médecin devra évaluer s'il convient pour chacun des patients à traiter et se fier à sa formation médicale et à son expérience clinique.

GARANTIE

Medcomp® GARANTIT QUE CE PRODUIT A ÉTÉ FABRIQUÉ SELON LES NORMES ET SPÉCIFICATIONS APPLICABLES. L'ÉTAT DE SANTÉ DU PATIENT, LE TRAITEMENT CLINIQUE ET LA MAINTENANCE PEUVENT AFFECTER LA PERFORMANCE DE CE PRODUIT. CE PRODUIT DOIT ÊTRE UTILISÉ CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS FOURNIES ET AUX INDICATIONS DONNÉES PAR LE MÉDECIN PRESCRIPTEUR.

En raison des améliorations continues que nous apportons à nos produits, les prix, les spécifications et la disponibilité des différents modèles sont sujets à des modifications possibles sans préavis. Medcomp® se réserve le droit de modifier ses produits ou leurs instructions d'utilisation sans préavis.

Medcomp® est une marque déposée de Medical Components, Inc.

TUNNELIZZATORE

ISTRUZIONI PER L'USO

ITALIANO

INDICAZIONI PER L'USO:

- Utilizzare il tunnellizzatore per sezionare tessuto al fine di creare l'apertura del tunnel sottocutaneo.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO:


- Strumento in plastica o acciaio inossidabile disponibile in diverse lunghezze, diametri e configurazioni della punta. Consultare l'etichetta del prodotto per le specifiche tecniche del tunnellizzatore.


COMPLICAZIONI POTENZIALI:

- Emorragia
- Dislocazione del dispositivo
- Ematoma
- Infezione
- Trauma tissutale

AVVERTENZE:

- Le leggi federali statunitensi limitano la vendita o la prescrizione di questo dispositivo solo a personale medico.

- Il dispositivo è esclusivamente monouso. 

- Non ripetere in alcun modo la sterilizzazione. 

- Il riutilizzo può causare infezioni o malattie/lesioni.

- Il produttore non sarà ritenuto responsabile di eventuali danni causati dal riutilizzo o dalla risterilizzazione del dispositivo.

- Contenuti sterili e non pirogeni forniti in confezione sigillata e intatta.

- STERILIZZAZIONE CON OSSIDO  DI ETILENE

- Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata.

- Non utilizzare se si identifica un qualsiasi segno visibile di danno. 

- Prestare attenzione durante l'utilizzo del dispositivo in quanto presenta parti taglienti.

ISTRUZIONI PER L'USO:

- Somministrare sufficiente anestetico locale per anestetizzare completamente il sito di inserimento e di uscita.

- Collegare completamente l'estremità distale del diametro interno del catetere sull'estremità uncinata del tunnellizzatore.

- Se il tunnellizzatore include un manicotto, far scorrere il manicotto di tunnellizzazione sul catetere accertandosi che questo superi i fori arteriosi del catetere.

- Eeguire una piccola incisione sul sito di uscita. effettuare l'operazione incidendo un'area abbastanza ampia da alloggiare il manicotto.

- Eseguire una seconda incisione sul sito di inserimento.

- Inserire il tunnellizzatore nel sito di uscita e creare un breve tunnel sottocutaneo utilizzando una dissezione per via smussa o con bisturi. Il tunnel deve essere creato con cura al fine di prevenire danni ai vasi sanguigni circostanti.

- Introdurre il catetere nel tunnel. Non tirare in alcun modo la prolunga del catetere. Se si incontra resistenza, ulteriori dissezioni possono facilitare l'inserimento.

- Rimuovere il catetere dal tunnellizzatore con un leggero movimento di rotazione, oppure tagliare (in base al tipo di configurazione della punta del catetere) per evitare danni alla punta del catetere.

- Smaltire materiali biologici a rischio attenendosi al protocollo della struttura.

Nota: Un tunnel realizzato con un arco ampio e delicato riduce il rischio di attorcigliamento. Il tunnel dovrebbe essere abbastanza corto da impedire al raccordo hub del catetere di accedere al sito di uscita.

Medcomp® non consiglia l'utilizzo di una tecnica specifica per l'utilizzo di questo dispositivo. Il medico deve valutarne l'appropriatezza in base alle condizioni soggettive del paziente e alla rispettiva formazione ed esperienza in ambito medico.

GARANZIA

Medcomp® GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È STATO FABBRICATO SECONDO GLI STANDARD APPLICABILI E LE SPECIFICHE TECNICHE. LE CONDIZIONI DEL PAZIENTE, IL TRATTAMENTO CLINICO E LA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO POSSONO COMPROMETTERE LE PRESTAZIONI DI QUESTO PRODOTTO. QUESTO PRODOTTO DOVREBBE ESSERE UTILIZZATO SEGUENDO LE ISTRUZIONI FORNITE E SECONDO LE INDICAZIONI DEL MEDICO.

A causa del continuo miglioramento del prodotto, i prezzi, le specifiche tecniche e la disponibilità del modello sono soggetti a modifiche senza preavviso. Medcomp® si riserva il diritto di modificare i suoi prodotti o contenuti senza preavviso.

Medcomp® è un marchio commerciale di Medical Components, Inc.

TUNNELIERER

GEBRAUCHSANWEISUNG

DEUTSCH

VERWENDUNGSZWECK:

- Ein Tunnelierer dient zur Dissektion des Gewebes, um eine subkutane Tunnelöffnung zu formen.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS:


- Instrument aus Kunststoff oder rostfreiem Stahl mit unterschiedlichen Längen, Durchmessern und Spitzenkonfigurationen. Siehe Tunnelierer-Spezifikationen auf dem Produktetikett.


POTENZIELLE KOMPLIKATIONEN:

- Blutung
- Verrutschen der Vorrichtung
- Hämatom
- Infektion
- Gewebetrauma

WARNHINWEISE:

- Laut US-Bundesgesetz darf der Verkauf dieses Geräts lediglich durch oder auf Verordnung eines Arztes erfolgen.

- Dieses Gerät ist nur für die Einwegnutzung bestimmt. 


- Durch keine Methode erneut sterilisieren. 

- Eine Wiederverwendung kann zu Infektionen oder Krankheiten/Verletzungen führen.

- Der Hersteller kann für Schäden aufgrund einer Wiederverwendung oder Resterilisation des Geräts nicht haftbar gemacht werden.

- Der Inhalt bleibt in der ungeöffneten und unbeschädigten Verpackung steril und pyrogenfrei.

- STERILISATION MIT ETHYLENOXID 

- Nicht verwenden, wenn die Verpackung geöffnet oder beschädigt ist. 

- Nicht verwenden, wenn das Produkt sichtbar beschädigt wurde.

- Vorsicht bei der Verwendung dieses Geräts. Auf scharfe Gegenstände achten.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

- Verabreichen Sie genügend Lokalanästhetikum, um die Eintritts- und Austrittsstelle vollständig zu betäuben.

- Befestigen Sie das distale Ende des Katheter-ID vollständig am spitzen Ende des Tunnelierers.
- Besitzt der Tunnelierer eine Muffe, schieben Sie diese Muffe über den Katheter, um sicherzustellen, dass die Muffe die arteriellen Öffnungen des Katheters abdeckt.

- Nehmen Sie eine kleine Inzision an der Austrittsseite vor. Machen Sie die Inzision an der Austrittsseite breit genug, um die Manschette darin unterbringen zu können.

- Nehmen Sie eine zweite Inzision an der Einführstelle vor.

- Führen Sie den Tunnelierer an der Austrittsseite ein und bilden Sie einen kleinen subkutanen Tunnel über eine stumpfe oder scharfe Dissektion. Gehen Sie bei der Tunnelbildung vorsichtig vor, um die umgebenden Gefäße nicht zu beschädigen.

- Führen Sie den Katheter in den Tunnel ein. Ziehen oder zerrn Sie nicht am Katheterschlauch. Sollten Sie auf Widerstand stoßen, kann eine zusätzliche Dissektion die Einführung erleichtern.

- Entfernen Sie den Katheter aus dem Tunnelierer mit einer leichten Drehbewegung oder durch einen Schnitt (je nach Konfiguration der Katheterspitze), um die Katheterspitze nicht zu beschädigen.

- Biogefährdende Stoffe sind gemäß der in der Einrichtung üblichen Vorgehensweise zu entsorgen.

Hinweis: Ein Tunnel mit einem annehmbar weiten Bogen reduziert die Knickgefahr. Der Tunnel sollte kurz genug sein, um zu vermeiden, dass das Katheteransatzstück in die Ausgangsseite eintritt.

Medcomp® empfiehlt keine besondere Technik beim Einsatz dieses Geräts. Der Arzt bzw. die Ärztin sollte eine angemessene Methode je nach individuellem Patientenzustand und seiner bzw. ihrer medizinischen Erfahrung und Ausbildung auswählen.

GARANTIE

Medcomp® GARANTIERT, DASS DIESES PRODUKT GEMÄSS DEN ANWENDBAREN NORMEN UND VORSCHRIFTEN HERGESTELLT WURDE. PATIENTENZUSTAND, KLINISCHE BEHANDLUNG UND PRODUKTWARTUNG KÖNNEN DIE LEISTUNG DES PRODUKTES BEEINTRÄCHTIGEN. DIESES PRODUKT SOLLTE UNTER EINHALTUNG DER MITGELIEFERTEN ANWEISUNGEN UND AUF ANORDNUNG DES VERSCHREIBENDEN ARZTES EINGESETZT WERDEN.

Da unsere Produkte fortlaufend verbessert werden, können die Preise, Spezifikationen und Modellverfügbarkeiten jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden. Medcomp® behält sich das Recht vor, die Produkte oder Inhalte ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.

Medcomp® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Medical Components, Inc.

TUNNELINSTRUMENT ANVÄNDARINSTRUKTIONER

SVENSKA

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING:

- Använd tunnelinstrumentet för att dissekera vävnaden och skapa en subkutan tunnelöppning.

ENHETSBESKRIVNING:


- Instrument i plast eller rostfritt stål med olika längder, diametrar och spets typer. Se produktetiketten för tunnelinstrumentets specifikationer.


MÖJLIGA KOMPLIKATIONER:

- Blödning
- Förskjutning av utrustning
- Hematom
- Infektion
- Vävnadstrauma

VARNINGAR:

- Enligt amerikansk federal lag får denna produkt endast säljas av eller på order av en läkare.

- Denna enhet är endast avsedd för engångsbruk. 

- Får på inga villkor och på intet sätt steriliseras om. 

- Återanvändning kan leda till infektion eller sjukdom/ skada.

- Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skador som uppstår på grund av återanvändning eller omsterilisering av enheten.

- Innehållet är sterilt och icke-pyrogent i oöppnad och oskadad förpackning.

- STERILISERAD MED ETYLENOXID STERILE|EO

- Produkten får inte användas om förpackningen har öppnats eller skadats. 

- Produkten får inte användas om det finns några synliga tecken på skador.

- Vidta försiktighet vid användning av denna enhet. Var medveten om vasshet.

ANVÄNDARINSTRUKTIONER:

- Administrera tillräcklig dos lokalbedövning för att helt bedöva ingångs- och utgångsstället.

- Fäst den distala änden av katetern helt över tunnelinstrumentets hullingförsedda ände.

- Om tunnelinstrument har en hylsa ska tunnelhylsan skjutas över katetern. Säkerställ att hylsan täcker kateterns artäröppningar.

- Gör ett litet snitt vid utgångsstället. Gör snittet vid utgångsstället tillräckligt stort för instrumentets manschett.

- Gör ett andra snitt vid ingångsstället.

- För in tunnelinstrumentet i utgångsstället och skapa en kort subkutan tunnel med trubbig eller vass dissektion. Tunneln ska göras försiktigt för att förhindra skador på den omgivande vävnaden.

- För in katetern i tunneln. Dra inte i kateterslangarna. Vid eventuellt motstånd kan ytterligare dissektion underlätta införingen.

- Avlägsna katetern från tunnelinstrumentet med en lätt vridning, eller gör ett snitt (beroende på kateterns spets typ) för att undvika skador på kateterspetsen.

- Kassera biologiska riskmaterial enligt anläggningens protokoll.

Observera: En tunnel med en stor, flack båge minskar riskerna för veckbildning. Tunnel bör vara så pass kort att kateterfattningen inte förs genom utgångsstället.

Medcomp® rekommenderar inte en viss teknik för användningen av denna enhet. Läkaren ska utvärdera anordningens lämplighet enligt individuella patientförhållanden och hans eller hennes medicinska träning och erfarenhet.

GARANTI

Medcomp® GARANTERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR TILLVERKAD I ENLIGHET MED GÄLLANDE STANDARDER OCH SPECIFIKATIONER. PATIENTENS TILLSTÅND, DEN KLINISKA BEHANDLINGEN OCH PRODUKTUNDERHÅLLET KAN PÅVERKA PRODUKTENS PRESTANDA. ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT BÖR SKE I ENLIGHET MED INSTRUKTIONERNA SOM TILLHANDAHÅLLITS AV FÖRESKRIVANDE LÄKARE.

Till följd av fortsatta produktförbättringar kan priser, specifikationer och modelltillgänglighet komma att ändras utan förvarning. Medcomp® förbehåller sig rätten att ändra sina produkter eller sitt innehåll utan föregående meddelande.

Medcomp® är ett registrerat varumärke som tillhör Medical Components, Inc.

TUNNELAAR GEBRUIKSAANWIJZING

NEDERLANDS

INDICATIE VOOR GEBRUIK:

- Gebruik de tunnelaar om weefsel te dissecteren om een subcutane tunnelopening te creëren.

BESCHRIJVING VAN HET HULPMIDDEL:

- Kunststof of roestvrijstalen instrument in een aantal verschillende lengtes, diameters en tipconfiguraties. Zie het productetiket voor de specificaties van de tunnelaar.


MOGELIJKE COMPLICATIES:

- Bloeding
- Losraken van het hulpmiddel
- Hematoom
- Infectie
- Trauma aan het weefsel

WAARSCHUWINGEN:

- Krachtens de federale wetgeving (VS) mag dit hulpmiddel alleen door of op voorschrift van een arts worden verkocht.

- Dit hulpmiddel is uitsluitend voor eenmalig gebruik. 

- Op geen enkele manier opnieuw steriliseren. 

- Hergebruik kan een infectie of ziekte/letsel tot gevolg hebben.

- De fabrikant mag niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door hergebruik of hersterilisatie van het hulpmiddel.

- De inhoud is steriel en niet-pyrogeen in de ongeopende, onbeschadigde verpakking.

- GESTERILISEERD MET ETHYLEENOXIDE STERILE|EO

- Niet gebruiken als de verpakking geopend of beschadigd is. 

- Niet gebruiken als het product enig teken vertoont van beschadiging.

- Wees voorzichtig bij het gebruik van dit hulpmiddel. Wees op uw hoede voor scherpe voorwerpen.

GEBRUIKSAANWIJZING:

- Breng voldoende lokaal anestheticum aan om de inbreng- en uitgangsplaats volledig te verdoven.

- Bevestig het distale uiteinde van de binnendiameter van de katheter volledig over het geribde uiteinde van de tunnelaar.

- Als de tunnelaar een huls heeft, schuift u de huls van de tunnelaar over de katheter, waarbij u ervoor zorgt dat de huls de arteriële gaten van de katheter bedekt.

- Maak een kleine incisie op de uitgangsplaats. Maak de incisie op de uitgangsplaats breed genoeg voor de dof.

- Maak een tweede incisie op de inbrengplaats.

- Breng de tunnelaar in de uitgangsplaats in en gebruik stompe of scherpe dissectie om een korte subcutane tunnel te creëren. De tunnel moet met zorg worden gecreëerd om beschadiging van de omgevende vaten te voorkomen.

- Leid de katheter voorzichtig in de tunnel. Trek of ruk niet aan de katheterslang. Als u weerstand voelt, kan verdere dissectie het inbrengen mogelijk vergemakkelijken.

- Verwijder de katheter uit de tunnelaar met een enigszins draaiende beweging, of snijdt hem eruit (afhankelijk van de configuratie van de kathetertip) om te voorkomen dat de kathetertip beschadigd raakt.

- Voer biologisch gevaarlijke afval af volgens het protocol van de instelling.

Opmerking: Een brede, licht gebogen tunnel verkleint het risico van knikken. De tunnel moet kort genoeg zijn om te voorkomen dat het aanzetstuk van de katheter de uitgangsplaats binnengaat.

Medcomp® beveelt geen bepaalde techniek aan voor het gebruik van dit hulpmiddel. De arts moet de geschiktheid van het hulpmiddel evalueren in overeenstemming met de toestand van iedere patiënt en zijn of haar medische training en ervaring.

GARANTIE

Medcomp® GARANDEERT DAT DIT PRODUCT WERD VERVAARDIGD VOLGENS DE VAN TOEPASSING ZIJNDE NORMEN EN SPECIFICATIES. DE TOESTAND VAN DE PATIËNT, DE KLINISCHE BEHANDELING EN HET ONDERHOUD VAN HET PRODUCT KUNNEN DE WERKING VAN DIT PRODUCT BEÏNVLOEDEN. DIT PRODUCT MOET WORDEN GEBRUIKT VOLGENS DE MEEGELIVERDE INSTRUCTIES EN VOLGENS DE AANWIJZINGEN VAN DE VOORSCHRIJVENDE ARTS.

Vanwege voortdurende verbeteringen aan het product, zijn de prijzen, specificaties en beschikbaarheid van de modellen onder voorbehoud. Medcomp® behoudt zich het recht voor om zijn producten of inhoud zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Medcomp® is een gedeponeerd handelsmerk van Medical Components, Inc.

TUNELIZADOR INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

- Utilize o tunelizador para dissecar tecido para criar a abertura do túnel subcutâneo.

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO:

- Instrumento em plástico ou aço inoxidável num vasto leque de comprimentos, diâmetros e configurações de ponta. Consulte o rótulo do produto para ver as especificações do tunelizador.


POTENCIAIS COMPLICAÇÕES:

- Sangramento
- Dispositivo desalojado
- Hematoma
- Infecção
- Trauma tecidual

AVISOS:

- A legislação federal (EUA) restringe a venda deste dispositivo apenas a um médico, ou a alguém com ordens expressas por parte do mesmo.

- O dispositivo é apenas para utilização única. 

- Não reesterilizar por nenhum método. 

- A reutilização poderá provocar uma infecção ou doença/lesão.

- O fabricante não será responsável por quaisquer danos provocados pela reutilização ou reesterilização deste dispositivo.

- Conteúdos estéreis e não pirogênicos em embalagem fechada e livre de danos.

- ESTERILIZADO POR ÓXIDO DE ETILENO STERILE|EO

- Não utilizar se a embalagem estiver aberta ou apresentar danos. 

- Não utilizez se for visível qualquer sinal de danos no produto.

- Tenha cuidado ao utilizar este dispositivo. Tenha atenção às extremidades cortantes.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

- Administre anestésico local suficiente para anestesiar totalmente o local de inserção e saída.

- Acople a extremidade distal do cateter totalmente sobre a extremidade pontiaguda do tunelizador.

- Se o tunelizador incluir uma manga, deslize a manga do túnel sobre o cateter, certificando-se de que a manga cobre os orifícios arteriais do cateter.

- Efetue uma pequena incisão no local de saída. Efetue a incisão no local de saída larga o suficiente para acomodar a manga.

- Efetue uma segunda incisão no local de inserção.

- Introduza o tunelizador no local de saída e crie um túnel subcutâneo curto, utilizando uma dissecação com ou sem corte. O túnel deve ser criado com cuidado para prevenir quaisquer danos nos vasos circundantes.

- Oriente o cateter para o túnel. Não puxe, nem force a tubagem do cateter. Se encontrar resistência, a dissecação romba poderá facilitar a inserção.

- Retire o cateter do tunelizador com um ligeiro movimento de torção, ou corte (dependendo da configuração da ponta do cateter), para evitar provocar danos na ponta do cateter.

- Descarte qualquer risco biológico em conformidade com o protocolo do estabelecimento.

Nota: Um túnel com um arco amplo e suave reduz o risco de dobras. O túnel deve ser curto o suficiente para impedir o eixo do cateter de entrar no local de saída.

A Medcomp® não recomenda nenhuma técnica específica na utilização deste dispositivo. O médico deverá avaliar a adequação do dispositivo de acordo com as condições individuais do paciente e a sua experiência e formação médica.

GARANTIA

Medcomp® GARANTE QUE ESTE PRODUTO FOI FABRICADO DE ACORDO COM AS NORMAS E ESPECIFICAÇÕES. AS CONDIÇÕES DO PACIENTE, O TRATAMENTO CLÍNICO E A MANUTENÇÃO DO PRODUTO PODEM AFETAR O DESEMPENHO DO PRODUTO. O USO DESTES PRODUTO DEVE ESTAR EM CONFORMIDADE COM AS INSTRUÇÕES FORNECIDAS E O QUE FOR INDICADO PELO SEU MÉDICO.

Por causa da continua melhoria de produtos, os preços, as especificações, o modelo e a disponibilidade estão sujeitos a alteração sem aviso prévio. Medcomp® reserva-se o direito de modificar seus produtos ou conteúdos sem aviso prévio.

Medcomp® é uma marca comercial registada de Medical Components, Inc.

TUNNELER ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΝΔΕΙΞΗ ΧΡΗΣΗΣ:

- Χρησιμοποιήστε το tunneler για να βγάλετε τον ιστό για να δημιουργηθεί το άνοιγμα για την υποδάρια σήραγγα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:


- Όργανο από πλαστικό ή ανοξείδωτο χάλυβα σε διάφορα μήκη, διαμέτρους και διαμορφώσεις άκρου. Βλ. ετικέτα προϊόντος για προδιαγραφές του tunneler.


ΠΙΘΑΝΕΣ ΕΠΙΠΛΟΚΕΣ:

- Αιμορραγία
- Μετατόπιση συσκευής
- Αιμάτωμα
- Λοίμωξη
- Τραύμα στον ιστό

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Ο Ομοσπονδιακός (ΗΠΑ) νόμος περιορίζει αυτή τη συσκευή σε πώληση από ή κατά παραγγελία ενός ιατρού.

- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για μία χρήση. 


- Μην επαναποστειρώνετε με οποιαδήποτε μέθοδο. 

- Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να οδηγήσει σε λοίμωξη ή νόσο/τραυματισμό.

- Ο κατασκευαστής δεν θα ευθύνεται για κάποια βλάβη που προκαλείται από την επαναχρησιμοποίηση ή την επαναποστείρωση της συσκευής.

- Περιεχόμενα αποστειρωμένα και μη πυρετογόνα σε μη ανοιγμένη, μη κατεστραμμένη συσκευασία.

- ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΟ ΜΕ ΟΞΕΙΔΙΟ ΤΟΥ ΑΙΘΥΛΑΙΝΙΟΥ STERILE|EO

- Μην χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. 

- Μην χρησιμοποιείτε αν είναι φανερή οποιαδήποτε ζημιά του προϊόντος.

- Προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή. Προσέχετε τις αιχμηρές γωνίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

- Χορηγήστε αρκετό τοπικό αναισθητικό για να αναισθητοποιήσετε εντελώς το σημείο εισαγωγής και εξόδου.

- Προσάρτησε το απομακρυσμένο άκρο του ID του καθετήρα εντελώς πάνω από το ακιωτό άκρο του tunneler.

- Εάν το tunneler περιλαμβάνει βραχίονα, σύρτε τον βραχίονα σπραγοποίησης πάνω στον καθετήρα διασφαλίζοντας ο βραχίονας να καλύπτει τις αρτηριακές οπές του καθετήρα.

- Κάντε μία μικρή τομή στο σημείο εξόδου. Κάντε την τομή στο σημείο εξόδου αρκετά ραφδιά ώστε να χωρά η περιχειρίδα.

- Κάντε μία δεύτερη τομή στο σημείο εισαγωγής.

- Εισάγετε το tunneler στο σημείο εξόδου και δημιουργήστε μία βραχεία υποδάρια σήραγγα χρησιμοποιώντας αμβλεία ή αιχμηρή εκτομή. Η σήραγγα θα πρέπει να γίνει με προσοχή ώστε να αποτραπεί βλάβη στα περιβάλλοντα αγγεία.

- Οδηγήστε τον καθετήρα μέσα στη σήραγγα. Μην τραβάτε και μην έλκετε την σαλώνισο του καθετήρα. Εάν αντιμετωπιστεί αντίσταση, περαιτέρω εκτομή ίσως διευκολύνει την εισαγωγή.

- Αφαιρέστε τον καθετήρα από το tunneler με μία ελαφρά περιστροφική κίνηση ή κόψτε (ανάλογα με τη διαμόρφωση του άκρου του καθετήρα) ώστε να αποτραπεί βλάβη στο άκρο του καθετήρα.

- Απορρίψτε βιοεπικίνδυνα υλικά σύμφωνα με το πρωτόκολλο του χώρου.

Σημείωση: Μία σήραγγα με πλατύ απαλό τόξο μειώνει τον κίνδυνο τασκίσματος. Η σήραγγα θα πρέπει να είναι αρκετά κοντή ώστε να εμποδιστεί η είσοδος του καθετήρα στο σημείο εξόδου.

Η Medcomp® δεν συνιστά κάποια ειδική τεχνική για τη χρήση αυτής της συσκευής. Ο γιατρός θα πρέπει να αξιολογήσει την καταλληλότητα της συσκευής ανάλογα με τις ειδικές συνθήκες του ασθενούς και με την ιατρική του κατάρτιση.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Medcomp® ΕΓΓΥΑΤΑΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΧΕΙ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΤΕΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΑ ΙΣΧΥΟΝΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΚΑΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ. Η ΠΑΘΗΣΗ ΤΟΥ ΑΣΘΕΝΟΥΣ, Η ΚΛΙΝΙΚΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΚΑΙ Η ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΟΥΝ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. Η ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΗ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΓΙΑΤΡΟΥ ΠΟΥ ΤΟ ΣΥΝΤΑΓΟΓΡΑΦΕΙ.

Λόγω της συνεχόμενης βελτίωσης του προϊόντος, οι τιμές, οι προδιαγραφές, και η διαθεσιμότητα μοντέλων υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς ειδοποίηση. Η Medcomp® επιφυλάσεται το δικαίωματος να τροποποιήσει τα προϊόντα ή τα περιεχόμενά της χωρίς ειδοποίηση.

Το Medcomp® είναι σήμα κατατεθέν της Medical Components, Inc.

TUNELOVAČ NÁVOD K POUŽITÍ

ČESKY

INDIKACE K POUŽITÍ:

- Tunelovač slouží k disekci tkáně a vytvoření otvoru subkutánního tunelu.

POPIS ZAŘÍZENÍ:

- Plastový nebo nerezový nástroj s různými délkami, průměry a konfiguracemi hrotu. Specifikace naleznete na štítku produktu.

POTENCIÁLNÍ KOMPLIKACE:

- Krvácení
- Uvolnění zařízení
- Hematom
- Infekce
- Poranění tkání

VAROVÁNÍ:

- Federální zákon (USA) omezuje prodej tohoto zařízení na lékaře nebo jeho objednávkū.

- Toto zařízení je určeno pouze k jednorázovému použití. 

- Žádným způsobem jej neresterilizujte. 

- Opakované použití může způsobit infekci či onemocnění/poranění.

- Výrobce není odrovněný za poškození způsobené opakovaným použitím či resterilizačí zařízení.

- Obsah v neotevřeném a nepoškozeném balení je sterilní a apyrogenní.

- STERILIZOVÁNÓ ETYLENOXIDEM STERILE|EO

- Výrobek nepoužívejte, pokud je balení otevřené nebo poškozené. 

- Nepoužívejte, pokud jsou viditelné jakékoli známky poškození výrobku.

- Při používání tohoto zařízení buďte opatrní na ostrá místa.

NÁVOD K POUŽITÍ:

- Podejte dostatek lokálního anestetika k zajištění úplné anestezie místa zavedení a výstupu.

- Připojte distální konec ID katétru přes ostrý konec tunelovače.

- Pokud tunelovač obsahuje pouzdro, zasuňte tunelovací pouzdro přes katétru a ujistěte se, že pouzdro pokrývá arteriální otvory katétru.

- Provedte malý řez v místě výstupu. Proveďte řez v místě výstupu dostatečně široký pro manžetu.

- Proveďte druhý řez v místě zavedení.

- Zaveďte tunelovač do místa výstupu a vytvořte krátký podkožní tunel za použití tupé nebo ostré preparace. Při vytváření tunelu pracujte opatrně, aby nedošlo k poškození okolních cév.

- Zaveďte katétr do tunelu. Netahejte ani neškubejte za hadičky katétru. Pokud narazíte na odpor, rozšířením preparace můžete zavadění ulehčit.

- Vytáhněte katétr z tunelovače za mírného otáčení, nebo jej protněte (v závislosti na konfiguraci hrotu katétru), abyste nepoškodili hrot katétru.

- Biologicky nebezpečný odpad zlikvidujte v souladu s postupy zdravotnického zařízení.

Poznámka: Tunel se širokým jemným obloukem snižuje riziko zalomení. Tunel by měl být dostatečně krátký, aby se hrdlo katétru nedostalo do místa výstupu.

Společnost Medcomp® nedává žádné doporučení, jak se má používat tento nástroj. Lékař musí vyhodnotit vhodnost použití nástroje podle stavu pacienta a jeho nebo jejich lékařských zkušeností.

ZÁRUKA

SPOLEČNOST Medcomp® ZARUČUJE, ŽE TENTO VÝROBEK BYL VYROBEN V SOULADU S PŘÍSLUŠNÝMI STANDARDY A SPECIFIKACEMI. FUNKČNOST TOHOTO VÝROBKU MŮŽE BÝT OVLIVNĚNA ONEMOCNĚNÍM PACIENTA, KLINICKOU LÉČBOU A ÚDRŽBOU PRODUKTU. POUŽÍVEJTE TENTO VÝROBEK V SOULADU S POSKYTNUTÝMI INSTRUKCEMI A PODLE POKYŇŮ PŘEDEPISUJÍCÍHO LÉKAŘE.

Z důvodu průběžného vylepšování výrobku podléhá jeho gena, specifikace a dostupnost konkrétního modelu změně bez upozornění. Společnost Medcomp® si vyhrazuje právo upravit své výrobky nebo obsahy bez upozornění.

Medcomp® je registrovaná ochranná známka společnosti Medical Components, Inc.

TÚNEL KAZICI KULLANIM TALİMATLARI

TÜRKÇE

KULLANIM ENDİKASYONU:

- Subkütan tünel açığı oluşturmak için dokuyu diseke etmek üzere tünel kazıcı kullanın.

CİHAZ AÇIKLAMASI:

- Çeşitli uzunluklarda, çaplarda ve uç yapılandırmalarında mevcut olan plastik veya paslanmaz çelik alet. Tünel kazıcı spesifikasyonları için ürün etiketine bakın.

POTANSİYEL KOMPLİKASYONLAR:

- Kanama
- Cihazın yerinden çıkması
- Hematom
- Enfeksiyon
- Doku travması

UYARILAR:

- Federal (ABD) yasalara göre bu cihaz sadece hekim tarafından veya hekim siparişi üzerine satılabilir.

- Bu cihaz sadece tek kullanımlıktır. 

- Herhangi bir yöntemle yeniden sterilize etmeyin. 

- Yeniden kullanım enfeksiyona veya hastalığa/yaralanmaya neden olabilir.

- Üretici, cihazın yeniden kullanımı veya yeniden sterilize edilmesinden kaynaklanan hiçbir hasardan sorumlu olmayacaktır.

- Açılmamış, hasarsız ambalajda pirojenik olmayan, steril.

- ETİLEN OKSİT İLE STERİLİZE EDİLMİŞTİR 

- Ambalaj açılmış veya hasar görmüşse kullanmayın. 

- Herhangi bir ürün hasarı belirtisi görünüyorsa kullanmayın.

- Bu cihazı kullanırken dikkatli olun. Keskin kısımların bilincinde olun.

KULLANIM TALİMATLARI:

- İnserisyon ve çıkış bölgesini tamamen uyusturmak için yeterli miktarda lokal anestetik uygulayın.

- Kateter ID'sinin distal ucunu, tünel kazıcının çengelli ucunun üzerine tam olarak takın.

- Tünel açıcının bir manşonu olması durumunda kateterin arter deliklerini kapladığından emin olacak şekilde, tünel kazıcı manşonunu kateter üzerine kaydırın.

- Çıkış yerinde küçük bir kesik açın. Çıkış yerine kelepçeyi yerleştirmek için yeterli genişlikle kesik açın.

- İnserisyon yerinde ikinci bir kesik açın.

- Tünel açıcıyı çıkış yerine yerleştirin ve künt veya keskin diseksiyon kullanarak kısa bir subkütan tünel oluşturun. Tünel, yakındaki damarlara zarar vermeme için dikkatli bir şekilde açılmalıdır.

- Kateteri tünelo doğru ilerletin. Kateter tüpü çekmeyin veya tüpe asılmayın. Direnç ile karşılaşılırsa, ekstra diseksiyon insersiyonu kolaylaştırabilir.

- Kateter ucunun hasar görmesini önlemek için kateteri hafif bir bükme hareketiyle tünel kazıcıdan çıkarın veya (kateter ucu yapılandırmasına bağlı olarak) kesin.

- Tesis protokolüne göre biyolojik tehlikeyi ortadan kaldırın.

- Not: Geniş hassas arklı bir tünel, dolaşma riskini azaltır. Tünel, kateter göbeğinin çıkış yerine girmesini önleyecek kadar kısa olmalıdır.

Medcomp® bu cihazın kullanımı için özel bir teknik önermemektedir. Hekim cihazın uygunluğunu bireysel hasta koşullarına ve kendi tıbbi eğitimi ve deneyimlerine göre değerlendirmelidir.

GARANTİ

Medcomp®, **BU ÜRÜNÜN YÜRÜRLÜKTEKİ STANDARTLAR VE SPESİFİKASYONLARA UYGUN OLARAK ÜRETİLDİĞİNİ GARANTİ** EDER. **HASTA DURUMU, KLİNİK TEDAVİ VE ÜRÜN BAKIMI BU ÜRÜNÜN PERFORMANSINI ETKİLEYEBİLİR. BU ÜRÜNÜN KULLANIMI, REÇETE YAZAN HEKİM TARAFINDAN VERİLEN TALİMATLARA UYGUN OLARAK YAPILMALIDIR.**

Süreklİ ürün geliştirme, fiyatlar, teknik özellikler ve model kullanılabilirliği önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir. Medcomp®, ürünlerini veya içeriğini haber vermeksizin değiştirme hakkını saklı tutar.

Medcomp®, Medical Components, Inc. şirketinin kayıtlı ticari markalarıdır.

UREĐAJ ZA TUNELIRANJE UPUTE ZA UPORABU

HRVATSKI

INDIKACIJA ZA UPORABU:

- Uređaj za tuneliranje upotrebljavajte za disekciju tkiva pri otvaranju potkožnog tkiva.

OPIS PROIZVODA:

- Instrument od plastike ili nehrđajućeg čelika dostupan s različitim opcijama duljine, promjera i konfiguracije vrha. Specifikacije uređaja za tuneliranje potražite na etiketi proizvoda.

MOGUĆE KOMPLIKACIJE:

- Krvarenje
- Odvajanje proizvoda
- Hematom
- Infekcija
- Trauma tkiva

UPOZORENJA:

- Prema američkom saveznom zakonu uređaj se može kupiti samo kod liječnika ili na njegovu preporuku.

- Ovaj uređaj namijenjen je za jednokratnu uporabu. 

- Nemojte ponovno sterilizirati ni na koji način. 

- Ponovna uporaba može dovesti do infekcija ili bolesti /ozljede.

- Proizvođač ne odgovara ni za kakvu štetu nastalu zbog ponovne uporabe ili ponovne sterilizacije proizvoda.

- Sadržaj je sterilan i apirogen pod uvjetom da pakiranje nije otvoreno ni oštećeno.

- STERILIZIRANO ETILEN-OKSIDOM 

- Nemojte upotrebljavati ako je pakiranje otvoreno ili oštećeno.

- Ne upotrebljavajte ako je vidljivo bilo kakvo oštećenje 

- Oprez tijekom upotrebe ovog uređaja. Pazite na oštre dijelove.

UPUTE ZA UPORABU:

- Primijenite dovoljno lokalnog anestetika da biste u potpunosti anezirali mjesto umetanja i mjesto izlaza.

- Postavite distalni dio trajnog katetera preko zupčastog dijela uređaja za tuneliranje.

- Ako uređaj za tuneliranje sadrži oblogu, kliznim pokretom povucite oblogu uređaja za tuneliranje preko katetera kako bi prekrila arterijske otvore katetera.

- Napravite mali rez na izlaznom mjestu. Na izlaznom mjestu napravite rez koji je dovoljno širok da u njega stane manžeta.

- Napravite drugi rez na mjestu umetanja.

- Uvedite uređaj za tuneliranje u izlazno mjesto i tupom ili oštrom disekcijom stvorite kratki potkožni tunel. Tuneliranje treba pažljivo izvesti da bi se spriječilo oštećenje okolnih žila.

- Uvedite kateter u tunel. Nemojte povlačiti ni gurati cjevčice katetera. Ako osjetite otpor, dodatna disekcija može olakšati uvođenje.

- Izvadite kateter iz uređaja za tuneliranje laganim zakretanjem ili ga zarezite (ovisno o konfiguraciji vrha katetera) kako biste spriječili oštećenje vrha katetera.

- Biološki opasan materijal odložite u skladu s protokolom ustanove.

Napomena: Tunel sa širokim blagim lukom ima manji rizik od savijanja. Tunel bi trebao biti dovoljno kratak da spriječi ulaz nastavka katetera u mjesto izlaza.

GARANTİ














Medcomp® ne preporučuje nikakvu određenu tehniku za upotrebu ovog uređaja. Liječnik bi trebao ocijeniti prikladnost uređaja u skladu sa stanjem pojedinog bolesnika i svog liječničkog iskustva.

JAMSTVO

Medcomp® JAMČI DA JE OVAJ PROIZVOD PROIZVEDEN U SKLADU S VAŽEĆIM NORMAMA I SPECIFIKACIJAMA. PACIJENTOVO STANJE, KLINIČKO LIJEČENJE I ODRŽAVANJE PROIZVODA MOGU UTJECATI NA UČINKOVITOST OVOG PROIZVODA. OVAJ JE PROIZVOD POTREBNO UPOTREBLJAVATI U SKLADU S NAVEDENIM UPUTAMA I PREMA UPUTAMA LIJEČNIKA KOJI PROPISUJE TERAPIJU.

Zbog trajnog usavršavanja proizvoda, cijene, specifikacije i dostupnost modela podložni su promjenama bez prethodne najave. Medcomp® zadržava pravo izmjene svojih proizvoda ili sadržaja bez prethodne najave.

Medcomp® jest registrirani zaštitni znak društva Medical Components, Inc.

5.1.1		Manufacturer *
5.1.4		Keep Dry *
5.4.2		Do Not Re-use *
5.6.3		Non-pyrogenic *
5.3.2		Keep Away from Sunlight *
5.2.3		Sterilized Using Ethylene Oxide *
5.2.8		Do Not Use if Package is Damaged *
5.1.4		Use-by Date *
5.2.2		Do Not Resterilize *
5.1.5		Batch/Lot Number *
5.1.6		Catalogue Number *
5.1.2		Authorized Representative in the European Community *
		Prescription Use Only ***

*** This symbol is in accordance with ISO 15223-1.**

***** FDA guidance Use of Symbols in Labeling.**

EC REP

MPS Medical Product Service GmbH
Borngasse 20
35619 Braunfels
Germany

STERILIZED USING ETYLENE OXIDE

Medcomp®
1499 Delp Drive
Harleysville, PA 19438 U.S.A.
Tel:215-256-4201
Fax:215-256-1787
www.medcompnet.com

MANUFACTURER

1499 Delp Drive
Harleysville, PA 19438 U.S.A.
Tel:215-256-4201
Fax:215-256-1787
www.medcompnet.com

Medcomp®
1499 Delp Drive
Harleysville, PA 19438 U.S.A.
Tel:215-256-4201
Fax:215-256-1787
www.medcompnet.com

Medcomp®
1499 Delp Drive
Harleysville, PA 19438 U.S.A.
Tel:215-256-4201
Fax:215-256-1787
www.medcompnet.com

Medcomp®
1499 Delp Drive
Harleysville, PA 19438 U.S.A.
Tel:215-256-4201
Fax:215-256-1787
www.medcompnet.com

PN 40660-1BSI

Rev. 11/18 B

(Page 3 of 3)